HELVECIA

AÑO IX.—NÚM. 685 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 24 de Agosto de 1921 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

SECCIÓN POÉTICA

TUS OJOS

Hay en tus ojos negros, tentadores
Yo no sé, que misterio, que atracción:
Sólo sé que al mirarlos, sus fulgores
Llenan de luz fulgente el corazón!

¡Cuando el mundo me azota en sus rigores
Calman siempre mi pena, y aflicción;
Y al mirarlos olvido mis dolores,
Pues ellos son, mi Dios, mi adoración!

Fijos dentro de mi pecho están como astros
Y ciega yo, sus luminosos rastros,
Mi sendero cual sol han de alumbrar:

Brújula eterna son en mi destino,
Que ellos solos pondrán en mi camino
Lo que haga la ventura eterna hallar!

ABIGAILA CESTAU RODRÍGUEZ

Agosto 8 1921.

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

25 de Agosto de 1825

Los grandes dias de la patria

Conmemoremos los aniversarios gloriosos y mantengamos vivo en nuestros corazones el culto a los héroes de la patria. La fecha de mañana debería ser una de las más grandiosamente celebradas por pueblos y autoridades.

Se ha olvidado hasta el alma colectiva de las multitudes para sustituir aspiraciones del pueblo por la glorificación hiperbólica de determinadas individualidades o la diatriba inclemente contra otras que fueron arrancadas fatalmente al error inevitable por los caudillos que desde las guerras de la emancipación han venido pesando de la manera más funesta sobre nuestros destinos.

La revolución iniciada el 19 de abril de 1825 para sacudir el yugo de la denominación imperial tiene una de sus manifestaciones mas fulgurante al constituir popularmente en Florida un poder civil en Asamblea que el 25 de Agosto del mismo año declaró a la provincia oriental libre e independiente de todo poder extranjero.

El 25 de Agosto es una festividad que habla a nuestras almas, de un mundo de glorias conquistadas a fuerza de cruentos sacrificios y de patrióticas abnegaciones.— Un deber de gratitud hace que recordemos a aquellos titanes de la libertad y del derecho. Y no solo debemos recordarlos simplemente, sino tratar, por medio de ruidosos homenajes, hacer vibrar el alma de las multitudes, para que ellos sientan todo el fuego sagrado de la patria y de esa manera formar un pueblo con carácter, con valentía, con ideales y con esperanzas.

El patriotismo de las multitudes es tal vez la única fuerza efectiva de las naciones. Podrán los armamentos modernos y la riqueza metálica de un país servir a los estadistas y políticos para establecer categorías entre las diversas nacionalidades; pero lo cierto e indudable es que en el momento de las pruebas, la nación más poderosa, más rica y mejor armada, cederá los laureles del triunfo a la más pequeña y más pobre si esta tiene para oponer a los cañones y bayonetas extranjeras la muralla insalvable de los corazones de sus patriotas.

Debemos empeñarnos todos en robustecer esa fibra patriótica, en vez de relajarla y destruirla; y eso es lo que se logra cuando se conmemora dignamente la hazaña o el suceso histórico que es timbre de honor para un pueblo.

Las grandes efemérides nacionales, pues, deben ser celebradas como una necesidad imperiosa de los pueblos que han de rendir culto a los héroes de su independencia y bienestar.

Volvemos nuestras miradas a los bravos combatientes que sin ambiciones bastardas, nos legaron una patria libre y constituída y al volver nuestros ojos hacia ellos, no lo hagamos con esa indiferencia que hiere al alma de la patria, sino pongamos en nuestra obra de observadores, ese sano y fuerte amor que debe existir en el corazón por todo aquello que significa algo de la tierra nativa, ya sea de sus sombrías noches de ignominiosas opresiones o de sus días radiantes de libertad y gloria.

Entonces quizás se salude dignamente el día de la patria haciendo justicia a sus patricios venerados.

La Escuela y la Política

Alejados de la política militanta, conservamos encendido el fuego del entusiasmo cívico, para quemar *incienso y mirra*, en holocausto al Credo Nacionalista, siempre que la contienda eleccionaria nos reclama el esfuerzo y la común actividad. —Nuestra tarea diaria,—aparte de ésto—la queremos para el arte, que es el supremo ideal de nuestro espíritu, y para la Escuela, que es el fundamento de la República.—Creemos así, no estar desvinculados de los que luchan, aun en humilde esfera, — por el engrandecimiento y por la felicidad de la Patria.

Es que todos cumplimos nuestra obligación contraída con el país: Unos labrando el surco en la fecunda tierra, que ha de darnos pan y bienestar del cuerpo y del espíritu. Otros, cuidando la hacienda, importante renglón de la economía nacional. Quién en los talleres golpea el hierro enrojecido, dándole así la forma y la resistencia necesaria a su utilidad, etc., etc. Luego, «los del diario y «los de la Escuela» dedicados a ilustrar y a ennoblecer todas las buenas causas... «Los del Arte» encendiendo los corazones...

¿La política?... Algunos la combaten radicalmente, por creerla ineficaz y *mala* para el adelanto de la República...

Nosotros no somos radicales a este respecto.—Mala no es la política, cuando la mueven «a conciencia», con altura de ideales y encaminada hacia el bien colectivo. Debemos, sin embargo, suavizarla, modernizarla también, alcanzando su mayor pureza y llevarla al terreno de la calma de la tolerancia y del mutuo respecto.

La Democracia es grande y en su espíritu, cabemos holgadamente todos los orientales.

Pero particularmente—y he aquí a lo que queríamos llegar en este artículo:—Alejemos toda idea partidaria de nuestras escuelas. No enfermemos al niño del endémico mal de la política «militante», sí, como lo dicho un alto periodista colorado: «la política es mal que todo lo contamina, en nuestra tierra».

Y he aquí a lo que queríamos llegar en este artículo:—Es necesario que el gobierno, ya que reconoce el *mal*, trate de alejar a sus empleados escolares de este «mal de la política»...—Fuera doloroso, y casi diríamos, *vergonzozo*, ver una escuela convertida en club partidario, y más doloroso, que el Inspector, o que el Maestro, tomen activa parte en la política militante, muchas veces política de círculo... No aludimos aquí a funcionarios determinados, ni queremos despertar la sospecha de que este mal existe. Posiblemente, el mal no existe.

Solo queremos dejar constancia que nosotros, nacionalistas al firme,—no hacemos política en la Escuela, y cuando nos hallamos «en rueda de Maestros», no usamos la divisa. Entonces no nos acordamos siquiera del Partido Nacional, ni del Partido Colorado, y solamente pensamos en la Patria, que está muy por encima de nuestro viejo pleito partidario.

Es que la Escuela, si queremos que llene amplia y religiosamente su cometido, no ha de ser colorada, ni blanca:—La Escuela ha de ser «oriental» En sus salones, como en el templo, no se ha de oír otra prédica que la del bien, y la del amor, suprema virtud del alma!... Hasta allí no llegue jamás el rumor de la contienda cívica, y menos ha de ser la Escuela, semillero de odios y de rencillas, propias de otras edades!...

La Escuela es la paz, y es el trabajo fecundo!... Es la Luz, por que es la Idea!...

Y esta luz, y esta Idea, solo deben reflejarse en el cerebro y en el corazón de la Patria!...

Y luego, no tenemos más que una Bandera:—La Bandera de las nueve listas, con un gran Sol, cuyos encendidos rayos ciegan de amor, a todos los orientales... A la sombra de esta Bandera, trabajemos con afán, por el engrandecimiento de nuestra querida República!...

Adelante! y mirando hacia arriba!...

Marcelino C. Pérez.

TIERRAS PARA AGRICULTURA

Apropósito del proyecto Mendiondo

El diputado por Colonia señor Rogelio V. Mendiondo, recibió la siguiente carta que pone de manifiesto el interés que su proyecto sobre expropiación de tierras para agricultura ha despertado entre los labriegos del país. He aquí la carta de la referencia:

Sauce, 16 de Agosto de 1921.—Señor diputado nacional Rogelio V. Mendiondo. —Montevideo.—Distinguido legislador: Acabo de leer en «La Tribuna Popular» su importante proyecto sobre expropiación de tierras para agricultura en el departamento de Colonia. Considero muy plausible y digna de imitación esa iniciativa por cuanto una vez convertida en realidad, con ella se favorece el desarrollo de una de las industrias más importantes del país, dejada de mano hasta ahora por nuestros hombres de gobierno.

El fraccionamiento de la propiedad rural traerá como consecuencia lógica el aumento de la producción agrícola y resolverá el grave problema de la desocupación que amenaza cernirse sobre nosotros.

Por estas y otras razones que omito es que considero el proyecto de usted como de gran beneficio para los intereses nacionales.

Reciba con estas humildes líneas mis calurosas felicitaciones y el aprecio de su admirador y amigo.—Pedro N. Gutiérrez.

A "Un concurrente"

Hombre, he leído con repugnancia su ridículo y aburrido artículo. Me veo en la necesidad de hacerle saber que mi sistema es no contestar a sujetos, que tienen un alma más ruín que un vulgar asesino, por que se mantienen en el pseudónimo, y esconden su personalidad cobarde, detrás de la sombra.

Néstor R. Castilla de la Torre.

El pseudònimo

A "Un Concurrente"

Eres un vil que te agasapas entre la sombra
Y al creer que hieres; permaneces en el anónimo
eres màs vil por que escribes y no te nombras
y tú sátira escudas en el pseudónimo

Al principio te engendro el vicio
por herencia fatal eres un malvado
tu infortunada vida es un suplicio
concebida por obra del pecado.

Más veo, que la envidia, el odio, el miedo
en tu cerebro ruín, llevas amasado
y de todo lo inmundo es el recuerdo

Eres un estùpido ser, rèprobo y necio
que con todo lo noble te has ensañado
escupiría tu rostro con desprecio.

N. R. Castilla.

Pancho Villa, agricultor

Las noticias del Estado de Durango afirman que el en otro tiempo «rebelde» y «bandido», etc., Francisco Villa, se ha convertido en un magnífico agricultor!, esto es, si el acopio de una cosecha de más de cincuenta mil bushels de trigo puede llamarse brillante. Cuantos en el pasado disfrutaron—más o menos—del conocimiento personal del jovial, osado y afortunado líder, que más peleaba que comía, han visto con gran sorpresa su retorno a la vida agrícola. Esta actitud del antiguo guerrillero ofrece una categórica respuesta al tan repetido aserto de que los que tomaron las armas contra Huerta, sólo lo hicieron por el amor a la guerra y el saqueo, y que preferían esa vida a la del trabajo productivo. El sistema de colonias militares establecido ahora a solicitud empeñosa de soldados y oficiales, que desean un pedazo de tierra para su cultivo, es otra de las pruebas de la falsedad de aquella versión, en tanto que las experiencias de Villa robustecen la creencia de que es tan buen agricultor como excelente guerrero.

EL PASEO DE LAS GALLINAS

Los norteamericanos han empezado a ensayar la explotación avícola en casa. Los alemanes vienen haciendo lo mismo desde la guerra. La vida se está poniendo tan cara, y los huevos son un plato tan necesario aun para las familias modestas, que muchos berlineses decidieron instalar un pequeño gallinero en el balcón o en la cocina, entre el fogón y el fregadero. Pero ha sucedido lo que nadie esperaba. Las gallinas recluídas en casa dejaron de poner, y como aparte de esta habilidad no son volátiles que tengan especiales encantos, hubo que optar entre creárselas o proporcionar es un poco siquiera, de la libertad que necesitan para dar huevos. Los berlineses optaron por esto último. Los terrenos del Tempelhofer Feld, al Sur de Berlín, son un sitio muy adecuado para que se esparzan y picoteen las gallináceas, sobre todo cuando ha llovido y bastan unos golpes de pala para descubrir una porción de lombrices y gusanillos.

Allí, pues, acuden los nuevos avicultores llevando sus aves en cestas, en carretones, en cochecillos, y allí las dejan unas horas en relativa libertad, atadas por una pata, para evitar fugas para que en las actuales circunstancias serían ruinosas.

El "Lobo Solitario" es ahorcado

Condenado por un doble asesinato

Chicago.—Harry ard, conocido bajo el alias de «Lone Wolf» (Lobo solitario), el criminal más peligroso que haya conocido el estado de Illinois, fué ahorcado en la cárcel de condado; para expiar el asesinato de dos personas. Su ejecución se llevó a cabo después de que el gobernador Lep Small se rehusó a conceder clemencia al criminal, como se le solicitó repetidamente.

El «Lobo Solicitario» murió fiel a su reputación de temerario. Caminó hacia la horca con sangre fría excepcional y no quiso hacer ninguna declaración.

Ward fué condenado por el brutal asesinato de Thomas Grady y Rudolph Schwartz, a quienes acribilló a tiros por haber tratado de impedir su huída después de cometer un robo en una sombrerería.

Durante el término de su prisión, varias veces trató Ward de escaparse. En numerosas ocasiones encontráronse sierras, limas y hasta pistola en el interior de su

celda. En los últimos días se estableció un servicio especial de vigilancia, para impedir su huída o auxilio por parte de sus amigos.

Ward conquistó el apodo de «Lobo Solitario», en razón de que siempre acostumbraba operar sólo en sus fechorías. Jamás fué ayudado por un socio criminal. La policía declara que fué uno de los criminales más atrevidos e inteligentes de que se guarda memoria en los anales negros del departamento.

PERDONE MAESTRO

Hoy tampoco el espacio no nos ha permitido que le hablemos amistosamente. ¡Qué lástima maestro! Lo haremos en el próximo.

COMISION DE COLONIZACION

Designación de miembros

El Consejo N. de Administración en su sesión del 12 designó las personas que deberán formar parte de la Comisión asesora de Colonización.

Han sido nombrados los señores Enrique Givogre como presidente; Sencio Rodríguez, ing. Alfredo Ramos Montero y Juan F. Rolando, y además se integró la misma con los delegados de la Federación Rural, Asociación Rural del Uruguay y Comisión Nacional de Fomento Rural, señores Serafín J. Milans, Domingo F. Borbaderry y Francisco I. Ros, respectivamente.

El Ministro de Industrias procederá oportunamente a instalar esta Comisión.

El doctor Brum

Irá a Mercedes

Comunica la prensa metropolitana, que el viaje del doctor Brum a la ciudad de Mercedes, anunciado para el 25 de Agosto, y que tanto dió que hablar, con motivo a la discutida cortesía, se llevará a cabo.

También se dice que se le rendirán los homenajes que son del caso a la persona de nuestro gobernador.

HOTEL SUIZO

Sucursal en Colonia

Leemos en «La Colonia»:

Acaba de firmarse entre la señora Sara H. de Manton y los señores Randazzo y Leicht de Colonia Suiza, un contrato de alquiler por 5 años, con opción a 5 más, sobre la casa que la nombrada señora posee en esta ciudad en la avenida General Flores, y conocida por «Garden Hotel».

Los señores Randazzo y Leicht, este último dueño del «Hotel Suizo» de Colonia Suiza, piensan establecer en ésta, una sucursal del citado hotel, para cuyo fin introducirán en el local alquilado, todas las reformas necesarias hasta ponerlo a la altura de los mejores establecimientos de su índole en nuestro departamento.

Posiblemente la inauguración de esta sucursal se realizará en octubre próximo.

Es de alegrarse que Colonia vaya despertando interés entre los dueños de hoteles como el «Suizo», pues sería indiscutible que dotando a la ciudad de buenas comodidades de alojamiento, sus hermosas playas y pintorescos parajes tan próximos a la gran ciudad de Buenos Aires tienen que hacer de ella, cada día más, un obligado punto de veraneo, al que ya sus simples condiciones naturales, atraen todos los años un buen número de turistas.

Nueva profesional

Ha abierto recientemente su consultorio entre nosotros la señora Teresa Logullo de Reyes, partera diplomada en la Universidad de Montevideo.

La nueva profesional ha instalado su consultorio en la calle Guillermo Tell entre Colonia y Lucerna.

LA CARRETERA A FLORES

El proyecto de construir una carretera de San José a Flores, ha merecido del ministro Pitamiglio una opinión favorable.

Así, pues, la iniciativa de los diputados Martínez La guarda y García Palma, no es de extrañar que se lleve a la realidad beneficiando a importantes zonas que si se quiere, también al país.

Acuñación de monedas

Pérdida sufrida

El directorio del Banco de la República ha hecho público que aun cuando la ley sobre acuñación de monedas de plata de 0.20 habla de obtener utilidades ha dado una pérdida de 3.000.

Tal fenómeno contrario a lo que siempre ha sucedido en esta clase de operaciones, no puede atribuirse a otra cosa sino a las grandes dificultades de diverso orden con que se debió luchar para efectuarse la acuñación, la que, como es sabido, se realizó finalmente en Chile.

Malos vientos soplan, pues, para la nueva acuñación proyectada y cuya gran necesidad se hace sentir más cada día por la falta de cambio en todo el país.

LA ENVIDIA

La envidia es el acibar de los impotentes, el grillete de los fracasados.

Es un humor venenoso que emana de las heridas abiertas por la realidad en el blanco de las almas vanidosas.

Es el rubor de la mejilla sonoramente abofeteada por la mano de la superioridad ajena.

La envidia es la más innoble entre las bajas pasiones que puedan arraigarse en los caracteres mediocres. El que envidia se confiesa subalterno; esta pasión es el estigma psicológico de una humillante inferioridad sentida, reconocida.

No basta ser inferior, para envidiar, pues todo hombre lo es de alguien en algún sentido; es necesario sufrir del bien ajeno, de la dicha ajena, de cualquier culminación. En este sufrimiento está el núcleo moral de la envidia, muerde el corazón como un ácido, la carcome como una polilla, lo corroe como la herrumbe al metal.

El envidioso es la primera víctima de su propio veneno; la envidia lo devora como el cáncer a la víscera, lo ahoga como la hiedra a la encina.

Por eso Ponshir, en una tela admirable, pinta a este monstruo mordiéndose los brazos y sacudiendo la cabellera de serpiente que le amenaza sin cesar.

La envidia es la horca caudina por donde pasan tarde o temprano los que viven esclavos de la vanidad.

Pasan lívidos de angustia, torvos avergonzados de su propia tristeza, sin comprender que sus lamentaciones son la más inequívoca consagración del mérito ajeno. Bien las ha definido Vargas Vila y García Velloso, como el culto de las almas viles a las almas grandes y como la adoración del mérito por el despecho; envidiar es estar de rodillas ante una gloria.

La inextinguible tortura moral de estos amargados es al mismo tiempo, el pedestal, granítico de los vencedores. Esta es la envidia del «Concurrente».

Néstor R. Castilla de la Torre.

MERCADERIAS ALEMANAS

Noticia la prensa argentina que sobre los muelles del Puerto de Buenos Aires existen inmensos stocks de mercaderías norteamericanas, no retiradas por sus precios lejos de competir con los alemanes. En cambio los millares de toneladas de producción alemana llegadas en los barcos del célebre hombre de negocios Stinnes, son arrebatadas para darlas de inmediato al comercio.

Montevideo parece un país antartico alejado en los hechos de tan vivificantes tráficos. Sin embargo estamos a un «tiro de olas» de los que tanto poseen.

Para mañana

A última hora se nos enteró de que los alumnos de las escuelas públicas local, cantaran el Himno Nacional en la plaza como homenaje a la gran fecha.

La aviación

Nuevas víctimas

Nuestra aviación acaba de recibir un rudo golpe. Dos existencia jóvenes han sido víctima del noble deseo de remontar a manera del pájaro—por el espacio infinito

En la tarde del domingo último, en la Escuela Civil de Aviación se desarrolló un suceso que ha conternado profundamente a la población de Montevideo.

Un aparato «Avro» de 100 H. P. tripulado por el aviador inglés teniente Shingleton llevando de pasajero al joven argentino Francisco Javier Muñiz Livingston cayó violentamente a tierra, resultando ambos muertos.

OTRA VEZ

En la Cámara Nacional el diputado señor Rogelio Mendiondo recordó un proyecto que hace tiempo presentara estableciendo el permiso para efectuar corridas de toros, y después de hacer la apología de ese espectáculo taurino, dió lectura a algunos párrafos de lo que dice un diario local en pro de las corridas, y habló del entusiasmo con que sería recibida la reimplantación de la fiesta española. Mociona para que el proyecto en cuestión sea considerado en primer término de la primera sesión del mes de octubre venidero.

Como se vé, el diputado por el departamento, no se «duerme en las pajas».

Para el domingo

¡Campos agricultores!

Se aproxima la fecha del gran remate de campos para agricultura, divido en 9 fracciones de 90 a 130 hectareas, ubicado en la estación Santa Catalina departamento de Soriano, cuyas condiciones de pago, excelencias de las tierras y ubicación ideal, deben tener muy en cuenta los hombres de negocios en general, y sobre todo los agrícultores, granjeros etc.

El remate se llevará a cabo el próximo domingo 28, en las puertas del escritorio de los martilleros Pérez y Sosa en San José, calle 18 de Julio 586, a la una y media de la tarde.

Dado el interes que ha despertado este gran remate de tierras, no dudamos que ese día se congregrá en el citado lugar, un buen número de productores rurales y hombres de negocios.

LA VELADA DE ANOCHE

A beneficio de las obras del Templo

Se realizó anoche en nuestro salón de espectáculos la velada a beneficio de las obras del Templo Católico, alcanzando un soberbio éxito.

El programa ejecutado fué hermoso. Numeros de música y canto alternaban con un cuadro plástico sumamente artístico y peliculas cinematográficas.

Los números de música estuvieron a cargo de las señoritas Sofía García, Amelia y Flora Mendaña y Maruja Príeto, quienes ejecutaron difíciles partituras, arrancando ovaciones a la concurrencia. Los de canto a cargo del tenor Arsenio Spolverini, fueron muy aplaudido. Fué obligado al bis.

En sintesis: La velada de anoche fué una hermosa fiesta artística y social.

Entre las familias asistentes recordamos las de Mendaña, Cioli, Calvi, Jourdan, Orgoroso, Autino, Nieto, Ugón, Odriozola, Mallarini, Aguerre, Damburiano, Soulier, Reisch, Bernardi, García, Beck, Gaborit, Gil Sánchez, Berttoto, Werner Berger, Carbajal, Carbajal Sánchez, Beda, Ruiz, Nemer, Gubler, Werner, Bratschi, Roth, Greising, Señorans, Robert, Carbajal, Vallarino, Andreoli, Huber, Onsari, Simón, Germano, Rúfener, Zerpa, González, Estevan, Casco, Vonbon, Scarencio, Fraga, Prieto, Burda, Paz Nocetti, Piquerez, Viera, Lepratti, Andueza.

FOOTBALL

La Excursión de los albos. Triunfo de los nuestros.—Nacional v. Atlético.

Realizóse, como estaba anunciado, el paseo de nuestro Nacional al Sauce, aceptando así, una invitación del Atlético Independiente de J. Lacaze.

Desde temprano empezaron a partir en grupos los autos, congregándose en aquella pintoresca localidad más de diez coches repletos de entusiastas nacionalóficos que deseaban ver actuar nuevamente a los campeones.

Una comisión compuesta por los señores: Frassini, Sustemberg y Sánchez, recibió la delegación alba compuesta por los señores: Odriozola, Hodel, Greising J., Helbling, y G. Greising, y a los jugadores.

Una vez en el Hotel, después de los saludos de práctica, excursionistas y locales, se trasladaron al muelle, donde pudieron apreciar el estado de abandono en que se encuentra el mismo, después a los talleres de la Empresa arenera, que llamaron mucho la atención y más tarde a la fábrica de papel que igualmente despertó el mayor interés.

Más tarde, vueltos ya de ese paseo, se trasladaron todos a un hermoso monte de eucaliptus, próximo a la cancha, donde en medio de la mayor camaradería se dió fin a unos sabrosísimos asados.

Terminado este, se trasladó el público y jugadores, a la cancha donde dirimían supremacias, el Peñarol y Reformers, de aquella localidad, partido que terminó con un resultado de 0 a 0.

Después de este encuentro aparecieron los equipos del Atlético y Nacional.

La primera impresión nuestra fué que, Nacional difícilmente vencería al Atlético, pués este estaba reforzado con varios jugadores del Reformers y con Jue le en cambio Nacional faltándole algunos elementos hubo de integrar su epuipo con Perè, Fuentes y A. Greising.

Se mueve la pelota y no se había jugado un minuto cuando hubo que retirar a Oscar lastimado, cinco m. después se retiró Peré, quedando Nacional con 9 hombres, como un cuarto de hora, rato que aprovecharon los saucenses para presionar, aunque nunca en forma que hiciera peligrar la valle de Nacional, pués los hermanos Naviliat volvieron a revelarse una notable pareja de backs, deteniendo los violentos ataques Saucenses.

Y así, jugando Nacional con diez hombres, pués más tarde entró O. Greising, aunque poco hizo, terminó el primer tiempo con un ligero dominio del Atlético.

Pobrísimo fué este halftime, pués muy poco podía hacer Borjas, secundado por dos elementos de seguuda que recién hacían sus primeras armas en 1.ª división.

Después del descanso reglamentario, se inició el 2.º tiempo jugando ahora Nacional con su cuadro completo.

Y pronto el pesimismo reinante entre los nacionalóficos se trocó en optimismo al notar que los albos reaccionan. Recias cargas muy bien combinadas y rematadas se sucedían sobre el arco custodiado por Sustemberg. Este haciendo prodigios conseguía mantenerlo invicto, pero al 1/4 de hora hubo de rendirse ante un tiro de Borjas, a los 5 m. un nuevo tiro del mismo, decretaba la 2.ª caída, más tarde Fuentes, esquivando varios contrarios, marcaba el 3.er goal. Ante estos sucesivos contrastes reaccionaron los saucenses llevando algunas cargas, pero sin mayor resultado. Una nueva carga de los albos consigue un corner, tirado este por Oscar cae frente al arco don de Sustemberg toma la ball, pero Suárez siempre oportuno lo marca consiguiendo así el 4.º y último goal. Poco rato después terminaba el encuentro sin mayores incidencias.

Vueltos al Sauce, prontos ya, los muchachos nacionalóficos, volvieron a sus lares, trayendo gratísimos recuerdos de los cultísimos deportistas del Atlético, donde se destacan con relieves propias, los hermanos Frassini y Sustemberg, el señor Puig para quien tenemes, un pequeño comentario aparte, y varios otros cuyos nombres lamentamos no recordar, pués serían dignos de citárseles.

Refiriéndonos al señor Puig haremos conocer este sólo hecho que lo pinta como un cultísimo caballero. Al producirce el primer goal dudaron muchos que hubiera sido, pués fué hecho con tiro tan violento que lo vieron solamente los que estaban al lado. Tanto fué que el referée en el primer momento no lo dió como tal, haciéndolo sólo después ante la indicación del golkeper y los backs, pero un grupo del público seguía protestando profiriendo insultos contra el referée y visitantes. Ante ese proceder el señor Puig increpó a los bochincheros, pero estos seguían su actitud antipática y hasta quisieron agredir al muchacho que tan simpática actitud asumía. Hubo uno que hechó mano, no sabemos a que, pero viendo que el señor Puig no se arredraba, se callaron no perturbando más el orden. Se nos informa que ese grupo de «compadritos» provoca líos cada vez que va un cuadro a visitarlos. Sin ir más lejos al visitarlos el R. Atlético huvo un señor que tubo que repeler su agresión revólver en mano.

Enviando nuestras felicitaciones al señor Puig, por su valiente gesto y a la directivo del Atlético nuestro agradecimiento por sus múltiples atenciones, cerramos esta crónica, que desearíamos hacer más extensa, para anotar otros hechos que serían otros tantos elogios para los simpáticos Saucenses.—X.

La inaugnración de la biblioteca de Peñarol

Tal como lo esperabamos, resultó la inauguración de la Biblioteca del Club A. Peñarol: un sencillo pero hermoso acto. Se concretó a la oratoria.

Hablaron en primer término el secretario de la Directiva joven Mario de San Vicente, quién en breves palabras dejó presentada la obra de la comisión y dando por inaugurada la Biblioteca. Luego le siguió en el uso de la palabra el señor Benito Pons, que pronunció una brillante improvisación, versando sobre la relación de la cultura física e intelectual. El orador que está poseído de vastísimos conocimiento, ilustró al auditorio con respecto al tema citado.

Luego el señor Ricardo Rúfener ocupó la tribuna, para hacer notar la meritoria obra llevada a cabo por la comisión directiva de Peñarol, haciendo resaltar los escollos que ha tenido que vencer para ello, en un ambiente poco preparado como el nuestro. Continuó exhortando a la juventud al estudio, a dedicar la verdadera atención que se merecen los libros de donde muy pronto se extrae el fruto que en ellos está sembrado. Recalcó que con concurrir a la biblioteca, separándose del ambiente de café, se saldría gananciosо en todo sentido, tanto moral como intelectualmente.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

No vino

El Club Sportivo de Rosario que el domingo debió trasladarse a nuestra localidad a jugar con Peñarol local, no vino por inconveniente de última hora.

En concordia

En la citada localidad jugaron el domingo último los cuadros Concordia y segundo de Artesano correspondiendo la victoria al último de los nombrados, por 5 goals a 1.

De tercera

Los partidos anunciados por el campeonato de tercera división se jugaron el domingo.

En el que realizaron en el

PERMANENTE

El país debe conocer en que proporciones alarmantes aumenta el Presupuesto General de Gastos, atendido con los impuestos y contribuciones arrancados a su trabajo y a su bienestar. El cuadro demostrativo que publicamos enseguida, le enterará de las administraciones que más se han destacado en la política de los aumentos excesivos, a costa de los mayores gravámenes, llegados hoy a límites intolerables.

Y dejaremos de publicarlo, cuando notemos una reacción en el gobierno, en el sentido de una justa economía en los gastos, para que pueda obtenerse, por consecuencia, una rebaja en las cargas que soporta la población.

PRESUPUESTO GENERAL DE GASTOS

AÑOS	PRESIDENCIA	MONTO	OBSERVACIONES
1901	Cuestas	$ 16.123.921.39	
1902	Cuestas	»	
1903	Batlle	»	
1904	Batlle	»	
1905	Batlle	»	
1906	Batlle	$ 19.179.936.58	
1907	Williman	»	
1908	Williman	»	
1909	Williman	»	
1910	Williman	»	
1911	Batlle	»	
1912	Batlle	$ 35.133.812.29	
1913	Batlle	»	
1914	Batlle	»	
1915	Viera	»	
1916	Viera	$ 29.521.666.62	Esta rebaja es aparente.—En este año se desglosaron algunos presupuestos de entes autónomos.
1917	Viera	»	
1918	Viera	»	
1919	Concejo	»	
1920	Concejo	$ 38.793.406.19	No se tomaron en cuenta las economías propuestas por nacionalistas.
1921	Concejo	$ 43.253.496.17	Actualmente a estudio, y que combatirá el Partido Nacional.

field de los albos Artesano y Nacional, la victoria no se decidió, terminando con un empate de un goal para cada bando.

En el field de Peñarol jugaron el equipo locatario y Cherry, venciendo este último por tres goals a cero.

Vida social

En el Centro

Dando lugar ha hermosas reuniones sociales, han venido realizándose en el local del Centro Helvético, los ensayos del Pericón Nacional. Este tradicional baile lo ejecutan más de doce parejas, con singular gracia, siendo de esperar que este número, ha de constituir uno de los más hermosos, del gran baile que esta noche se realizará en el Centro.

Las familias de nuestra sociedad, se preparan para dar el realce que es menester a este acto, con su presencia, y creemos que la amplia sala del Centro ha de resultar poco espaciosa para dar cabida a la numerosa concurrencia.

Ha sido repartido conjuntamente con las invitaciones el programa musical que ha de regir en la fiesta y que ejecutará la bien afinada orquesta que dirije el joven Luis F. Häberli.

Teresa Logullo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en casa de la señora Guillermina W. de Wibmer calle Guillermo Tell. Teléfono N.º 26.—Colonia Suiza.

Enlaces

Para el 20 del próximo mes de Septiembre ha quedado concertada la boda de la señorita Ignacia Orgoroso Porráz, con el joven René Salle.

—Para el 7 del mes próximo está anunciado el enlace de la señorita Carolina Schöpf, con el joven Mauro Carbajal.

Enfermos

Enfermo el niño Hipólito Nieto.

—Guarda cama el señor Juan P. Martínez.

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Agradecimiento

Los deudos de Vicente Delfino agradecen a todas las personas que los han acompañado en su reciente duelo y que se han interesado por la salud del finado

Viajeros

Con procedencia de Montevideo estuvo algunos días en esta el joven René Salle.

—De la misma ciudad nos visita el joven Dreyer.

—Con procedencia de Arroyo Grande nos visitó el joven Bernardo Irouleguy.

—Nos visita de Santa Lucía el joven Ricardo Berger.

—Vino de San José el presbítero Marcial Pérez.

—Regresó de Montevideo el señor Eduardo Hugo acompañado de su señora esposa.

—Nos visitó procedente de Tarariras el joven J. Lezzi.

—Estuvo de Colonia Española el joven Emeterio Pérez (hijo).

—A fin de mes se espera la visita del doctor Bernardino N. Castella y familia.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 16 del mes de Agosto del año mil novecientos veintiuno, a las once horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Jacinto Camia,** de veintisiete años de edad, de estado soltero, de profesión carrero, de nacionalidad Oriental, nacido en Rosario, domiciliado en esta Villa, y doña **Elena Esther Burwood,** de veintitres años, de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en Colonia Suiza, domiciliada en esta sección

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas, Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda,* Oficial del Estado Civil.

Concejo Auxiliar de Administración DE NUEVA HELVECIA

—

ORDENANZA

El Concejo Auxiliar de Nueva Helvecia en sesión efectuada el día 17 del corriente, y en uso de las facultades que le confiere la Ley de Gobierno de Autonomía local

DISPONE

Artículo 1.º Hacer extensiva la ordenanza publicada en los periódicos de la localidad con fecha 9 del mes de Marzo del año actual, imponiéndose en caracter de obligatorio la construcción y reconstrucción de cercos, veredas, y cunetas que corresponden a los frentes de las Calles siguientes.

(a), Calle Avenida del Puerto desde la Calle Norte hasta la Calle 25 de Agosto.
(b). Calle Luzerna desde Guillermo Tell hasta el camino Nacional.
(c). Calle Colonia desde Guillermo Tell, hasta la Calle Artigas.
(d). Calle 18 de Julio desde Guillermo Tell hasta la Calle Artigas.
(e). Calle Artigas desde 18 de Julio hasta la Calle Luzerna.

Art.º 2.º Los cercos en la Calle Luzerna hasta el Camino Nacional, deberán ser construídos sobre pared cimentada, a un metro de altura, revocada y verja de fierro.

Art.º 3.º Autorízase a los propietarios que se hallàn obligados a la construcción de corralones: para obtar el sistema que se establece con los comprendidos en la Calle Luzerna.

Art.º 4.º Las omisiones quedan sujetas a las represiones de la ordenanza vigente.

Art.º 5.º Vencido el plazo de seis meses a contar desde la fecha que se acuerda para el fiel cumplimiento de ésta ordenanza, el Concejo Auxiliar procederá contra los omisos mandando construir los cercos veredas y cunetas por cuenta de los respectivos propietarios.

Junio 23 de 1921.

Andrés Prieto. Presidente.

Agustín Mallarini. Secretario.

Profesionales

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Vicente Alvarez — Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia